



Your Culture, Your Future

ثقافتك، مستقبلك

Heritage is valuable, to both local and global communities, for many reasons. It may have historic, social, cultural, aesthetic, scientific and economic significance. At archaeological sites and museums, people learn about the past and can, as a result, better understand the present.

A key priority is to increase public awareness of Egypt's heritage. Archaeological education and training is an essential element in understanding the value of the past and how to protect it. Archaeological excavations and protected sites provide work for the local community. Cultural heritage plays an important role in tourism and, therefore, the economy.

Traditional festivals dating from ancient Egypt are still celebrated in some parts of the country. Muled Abu al-Hagag in Luxor is a rare example of such continuity. The same sacred space has been used for over 3,000 years.

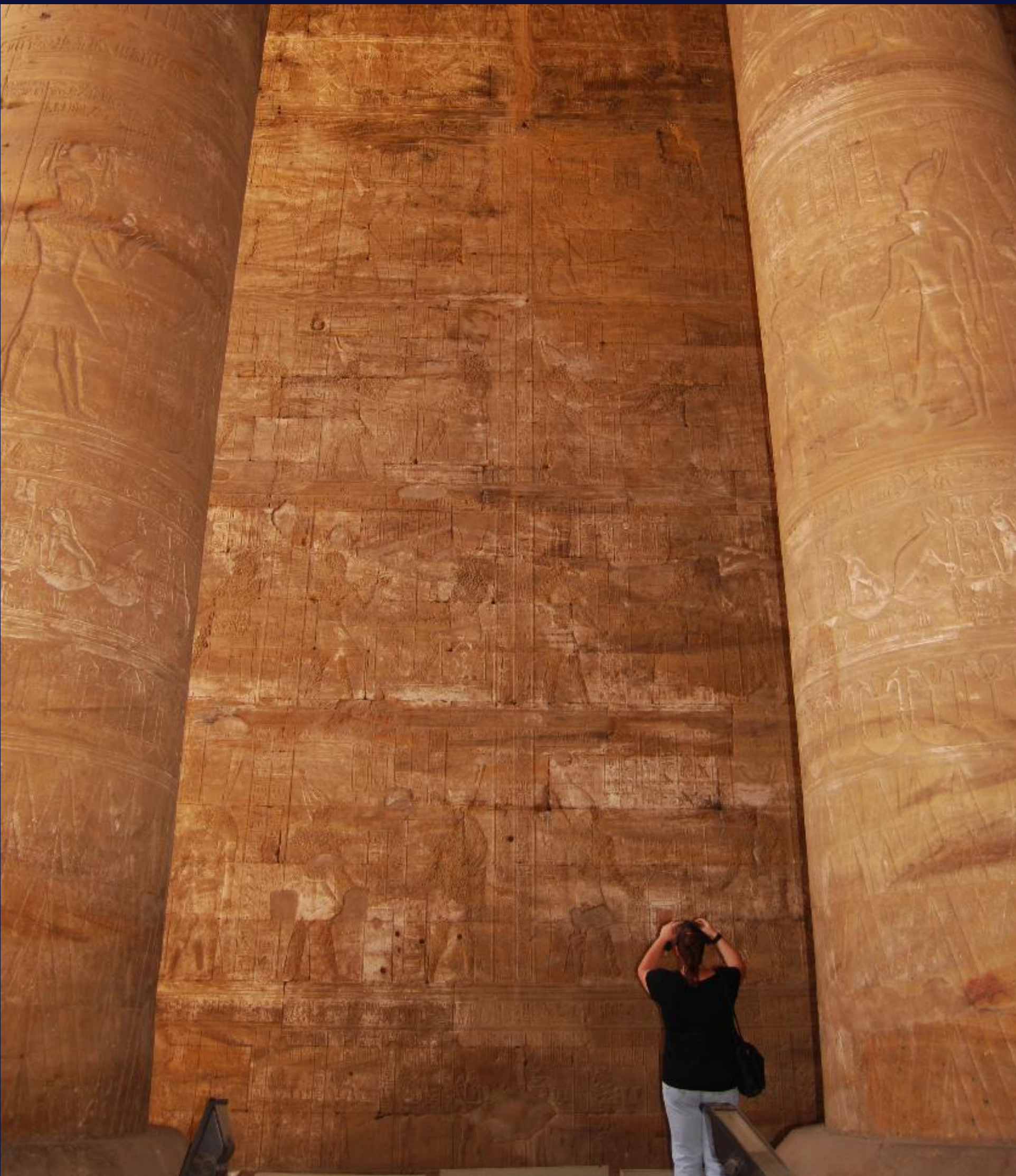
Top image: Abu al-Hagag Muled, is a festival of saints that has been celebrated since ancient times through the Coptic and Islamic Periods and up to the present day, Luxor Temple (Photograph: M. Kenawi).

التراث ذو قيمة لا تقدر بثمن لأسباب عديدة سواء للمجتمع المحلي والعالمى. فالتراث له أهمية تاريخية، اجتماعية، ثقافية، علمية، جمالية، واقتصادية. يتعرف الناس على الماضي في المواقع الأثرية والمتاحف، ويمكنهم لذلك فهم الحاضر بشكل أفضل.

ان زيادة الوعي الأثري لغير المتخصصين له أولوية كبيرة. فالتدريب والتعليم الأثري هو عنصر أساسي في فهم قيمة الماضي وكيفية الحفاظ عليه. ان العمل الأثري يوفر العديد من فرص العمل. يلعب التراث الثقافي دورا هاما في مجال السياحة والاقتصاد.

ان الاحتفالات التراثية منذ الاف السنين في مصر مستمرة حتى اليوم في العديد من المدن. على سبيل المثال: مولد أبو الحجاج في الأقصر هو مثال نادر لمثل هذه الاستمرارية لموقع مقدس لأكثر من ٣٠٠٠ سنة.

الصورة بالأعلى: مولد أبو الحجاج احتفال للقديسين والأولياء تم الاحتفال به منذ العصور القديمة عبر العصورين القبطي والإسلامي، وحتى يومنا هذا، في معبد الأقصر (صورة: محمد قناوي).



Above: At the opening of an exhibition about recent archaeological discoveries, visitors look at photographs.

بالأعلى: في افتتاح معرض حول الاكتشافات الأثرية الأخيرة ، ينظر الزوار إلى الصور الفوتوغرافية.

Left: Visitors enjoy walking inside the ancient temples and appreciate their beauty (Photograph: M. Kenawi).

اليسار: يزور السائحون المعابد الضخمة ويستمتعون بالتجول فيها (صورة: محمد قناوي).



Above: A visitor reads about recent archaeological discoveries in Egypt.

بالأعلى: زائر يقرأ عن الاكتشافات الأثرية الحديثة في مصر.

Right: Walking towards the Serapeum at Saqqara (Photograph: M. Kenawi).

على اليمين: المشي نحو السيرايوم في سقارة (صورة: محمد قناوي).



Above: Tomb of Abu al-Hagag, traditional festival, Luxor (Photograph: M. Kenawi).

بالأعلى: ضريح أبو الحجاج، الأقصر (صورة: محمد قناوي).



Above: Tomb of the Saint al-Sayyed al-Badwai, traditional festival, Tanta (Photograph: M. Kenawi).

بالأعلى: ضريح السيد البدوي، طنطا. تستمر الاحتفالات منذ قرون (صورة: محمد قناوي).

Bottom image: Looking at the greatness of the Giza Pyramids through the ages (Photograph: U. Furlan).

